

## Portique de manipulation Gantry Type 35



Przedstawiciel w Polsce:

TE-HA-BUD Sp. z o.o. tel. 061/ 82 59 566, 85 27 649 tel./fax 061/ 85 16 919 e-mail: marcin@zawory.com.pl

www.manipulatory.eu

#### ZA F - 68190 RAEDERSHEIM

Tél: +33 (0)3.89.83.69.40 Fax: +33 (0)3.89.83.69.41 avm@avm-automation.fr www.avm-automation.fr

#### **Descriptif**:

- Guidage par 4 galets sur 2 colonnes.
- Motorisation par un vérin pneumatique sans tige Ø16 ou par un vérin ISO6432 Ø16.
- Amortissement hydraulique.
- Contrôle des positions par détecteurs inductifs en butée et visualisation par LED.
- **Réglage fin des positions** par butées mécaniques (sans intervention sur les détecteurs et amortisseurs)
- Réglage de la vitesse par 2 limiteurs de débit.
- Pression de service : 2 à 8 bars.
   Température de service : 5 à 50°C.
   Fluide : air filtré lubrifié ou non lubrifié.

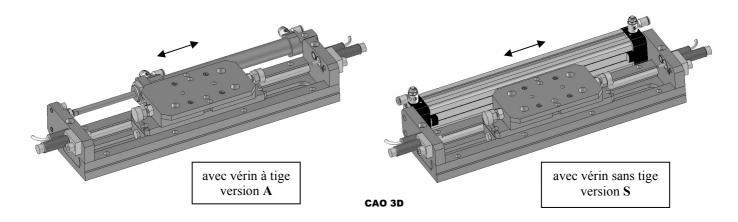
Option: (à commander séparément)
- Vis butée longue Référence : 5160684

#### **Description:**

- Guided by 4 rollers on 2 rods.
- Motorization by a pneumatic rodless cylinder Ø16 or by a cylinder Ø16 ISO6432
- Hydraulic shock absorber.
- Control of 2 positions by inductive sensors in thrust and LED visualization.
- End of position adjusting by mechanical stops (without any intervention on sensors or shock absorbers)
- Speed adjusting by 2 flow limitation.
  Working pressure: 2 to 8 bars
  Working temperature: 5 to 50°C.

- Fluid: lubricated or not lubricated filtered air

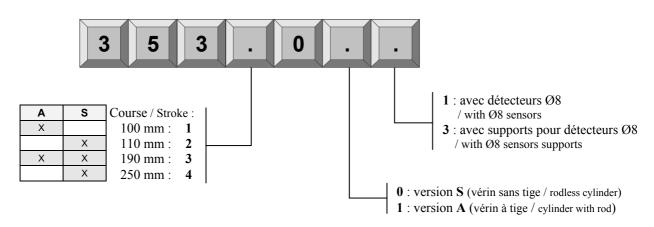
Option: (to order separately)
- Long stop screw Order No.: 5160684



Ø vérin / Cylinder Ø	(mm)	16
Vitesse maxi à réguler / maxi speed to regulate	(m/s)	1
Répétabilité / Repeatability	(mm)	<0,02
Durée de vie moyenne du guidage / Average term of life of the guide	(m)	$5 \times 10^7$
Masse pour course 0 / Weight for stroke 0	(kg)	1,300
Masse par 100 mm / Weight for 100 mm	(kg)	0,300
Masse en mouvement / Weight in motion	(kg)	0,450
Charge maxi embarquée / Maxi carried payload	(kg)	0,2 / 2,5

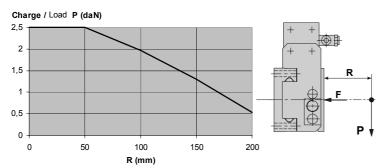


#### Référence / Order No. :



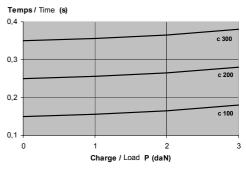


## **Charge dynamique admissible** / **Admissible payload in motion :**



Charge axiale / axial load : F max = 85 N

## <u>Temps de translation\*</u> / Translatory time \* :



- \* Temps minimum Ajouter les temps de réponse des organes de commande.
- \* Minimum Time Add the answer time of the control part

#### **Dimensions**:

#### Plage de réglage de la course

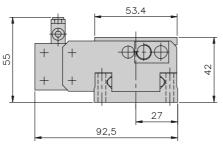
/ Stroke adjusting range :

+0 / - 15 mm

(de chaque coté / from each side)

+0 / - 55 mm

(avec l'option vis butée longue / with long stop screw option)



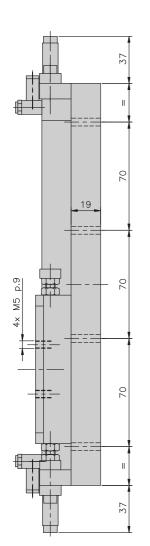
Version vérin sans tige

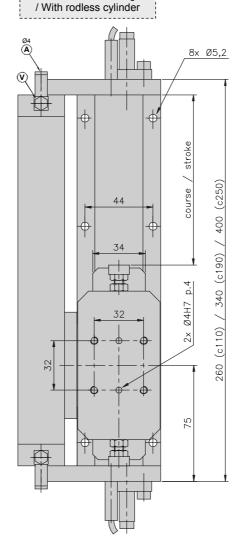
A: Alim. pneumatique / Air connect.

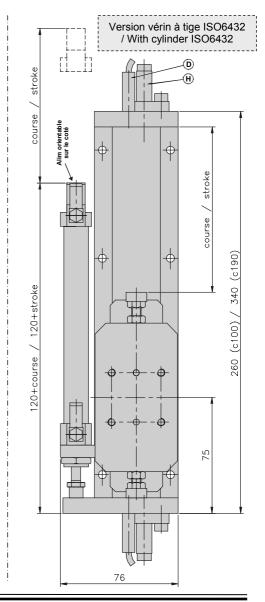
**D**: 2 détecteurs inductifs Ø 8 / 2 inductive sensor Ø8 (si connecteur Ø9,8 maxi / if connector maxi Ø9,8)

H: 2 amortisseurs hydrauliques / 2 hydraulic shock absorber

 $oldsymbol{V}$  : Accès au réglage de vitesse / Access to speed adjusting









#### **Descriptif**:

- Guidage par patins à 4 rangées de billes sur rail taille 25.
- Motorisation par un vérin pneumatique sans tige Ø25 ou par un vérin ISO6432 Ø25.
- Poutre en aluminium auto-porteuse.
- Amortissement hydraulique.
- Contrôle des positions par détecteurs inductifs en butée et visualisation par LED.
- Réglage fin des positions par butées mécaniques sur toute la course.

(sans intervention sur les détecteurs et amortisseurs)

- Réglage de la vitesse par 2 limiteurs de débit.
- Pression de service : 2 à 8 bars. 5 à 50°C. - Température de service :
- Fluide : air filtré lubrifié ou non lubrifié.

#### **Options**:

- Position intermédiaire escamotable pneumatiquement à droite ou à gauche (page M1-023)
- Chaîne porte-câbles (page M4-030)
- Pied support à colonnes (page M4-020)

#### **Description:**

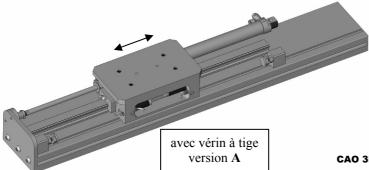
- Guided by linear motion rolling guide size 25.
- Motorization by a pneumatic rodless cylinder Ø25 or by a cylinder Ø25 ISO6432
- Self-supporting aluminium girder.
- Hydraulic shock absorber.
- Control of 2 positions by inductive sensors in thrust and LED visualization.
- End of position adjusting by mechanical stops on all the stroke.

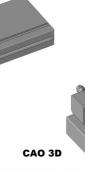
(without any intervention on sensors or shock absorbers)

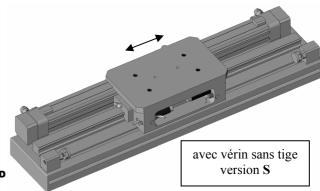
- Speed adjusting by 2 flow limitation.
- Working pressure: 2 to 8 bars 5 to 50°C. - Working temperature:
- Fluid: lubricated or not lubricated filtered air

#### **Options**:

- Intermediate position pneumatically retractable at right or left (page M1-023)
- Cable carrier, stand (page M4-020)

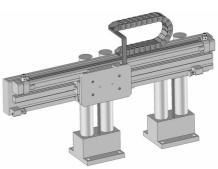




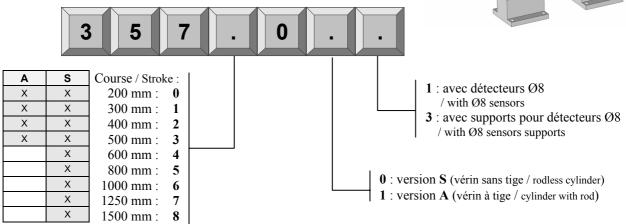


Ø vérin / Cylinder Ø	(mm)	25
Vitesse maxi à réguler / maxi speed to regulate	(m/s)	1
Répétabilité / Repeatability	(mm)	<0,02
Durée de vie moyenne du guidage / Average term of life of the guide	(m)	$5 \times 10^{7}$
Masse pour course 0 / Weight for stroke 0	(kg)	5,700
Masse par 100 mm / Weight for 100 mm	(kg)	0,960
Masse en mouvement / Weight in motion	(kg)	2,550
Charge maxi embarquée / Maxi carried payload (page M1-021)	(kg)	3 / 20



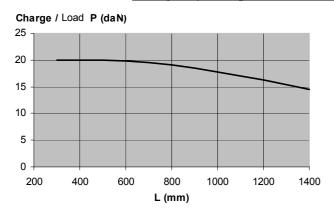


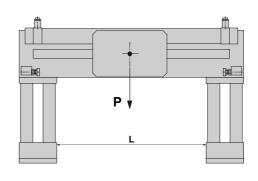
### Référence / Order No. :





#### Charges dynamiques admissibles / Admissible payload in motion:





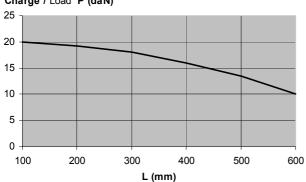
Charge / Load P (daN)

Charge / Load P (daN)

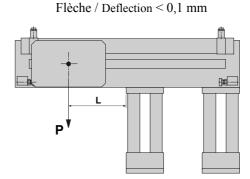
100

25

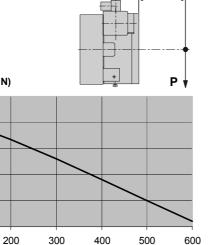
20 <del>-</del> 15 <del>-</del> 10 <del>-</del> 5 <del>-</del> 0 + 0



Pour un déport / For R < 100 mm



# mm)

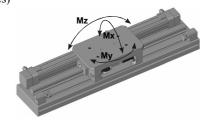


#### **Couples admissibles / Admissible torques :**

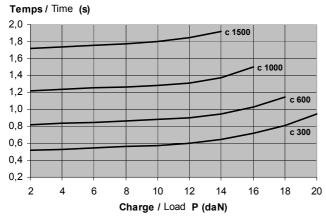
Mx = 51 Nm maxi

My = 72 Nm maxi

Mz = 72 Nm maxi (non-cumulables)



#### Temps de translation\* / Translatory time\*:



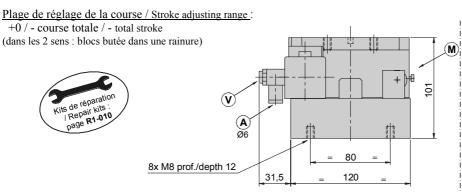
R (mm)

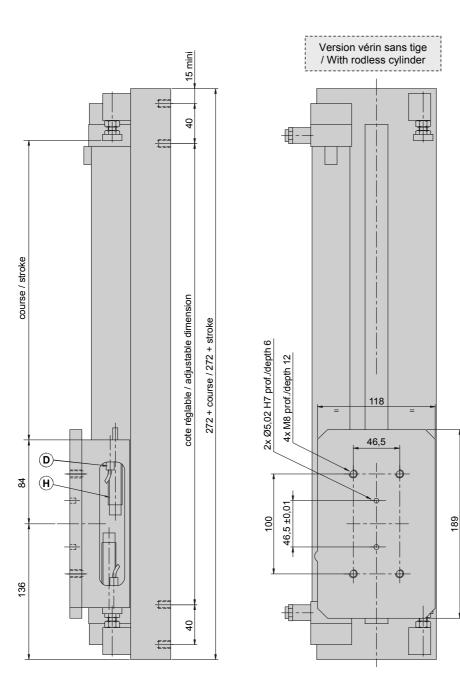
- \* Temps minimum Ajouter les temps de réponse des organes de commande.
- \* Minimum Time Add the answer time of the control part

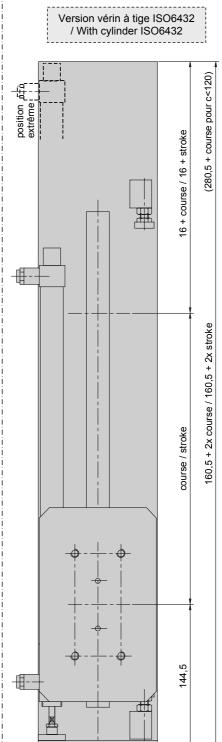


- A: Alim. pneumatique / Air connect.
- **D**: 2 détecteurs inductifs Ø 8 / 2 inductive sensor Ø8 (si connecteur Ø9,8 maxi / if connector maxi Ø9,8)
- **H**: 2 amortisseurs hydrauliques / 2 hydraulic shock absorber
- M : Face d'accès à la maintenance / Maintenance access side
- V : Accès au réglage de la vitesse / Access to speed adjusting











#### Position intermédiaire sans recul / Intermediate position without return Pour Portique type 357 / for Gantry type 357

#### **Descriptif**:

- Elle permet d'effectuer un arrêt à une position intermédiaire dans un sens de déplacement (aller ou retour) à n'importe quel endroit.
- Elle est montée sur le coté de la poutre et est donc réglable sur toute la course.
- Elle possède 1 butée mécanique réglable (sur une plage de +/-2mm), escamotable pneumatiquement en double effet.
- La butée mécanique peut s'escamoter dans le sens de déplacement, ce qui évite le mouvement de recul.
- Les positions de la butée sont contrôlées par 2 détecteurs inductifs en butée et visualisation par LED.
- Maintenir en pression pour conserver la position de la butée

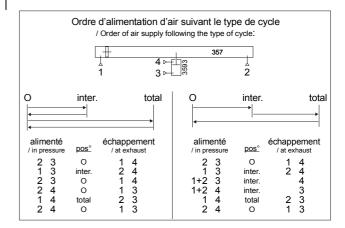
Masse / Weight	(kg)	0,900
Temps d'escamotage / Time of retraction	(s)	0,15
Répétabilité / Repeatability	(mm)	<0,04
Force de choc maxi / maxi shock force	(N)	2250

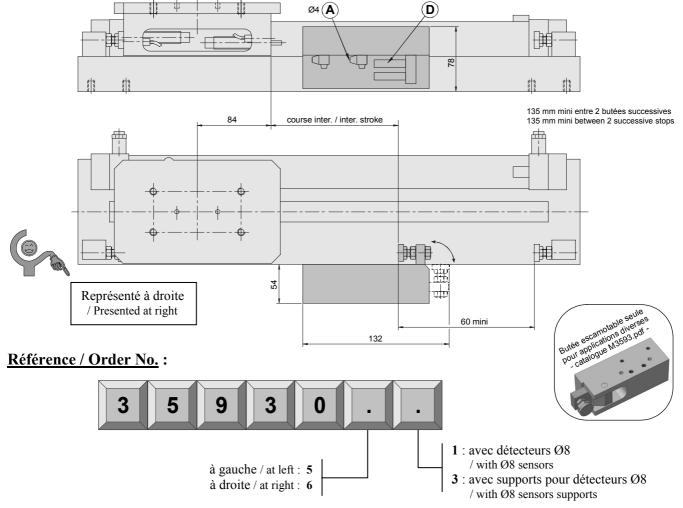
A: Alim. pneumatique / Air connect.

**D**: 2 détecteurs inductifs Ø8 / 2 inductive sensors Ø8

#### **Description**:

- It permits to make a stop at an intermediate position in one moving direction (go or return) **no matter where.**
- It is assembling on the side of the girder and is then adjustable **on all the stroke**.
- It owns an adjustable mechanical stop (on a range of +/-2mm) pneumatically retractable by double effect.
- The mechanical stop is retractable in the moving direction, this avoid the return movement.
- Stop positions are controlled by 2 inductive sensors in thrust and LED visualization.
- Keep in pressure to conserve the stop position.





#### **Descriptif**:

- Guidage par 4 patins à billes sur 2 rail taille 25.
- Motorisation par un vérin pneumatique sans tige Ø32
- Poutre en aluminium auto-porteuse.
- Amortissement hydraulique.
- Contrôle des positions par détecteurs inductifs en butée et visualisation par LED.
- Réglage fin des positions par butées mécaniques sur toute la course.

(sans intervention sur les détecteurs et amortisseurs)

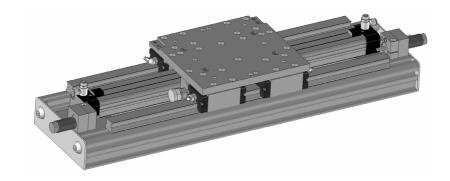
- Réglage de la vitesse par 2 limiteurs de débit.
- Pression de service : 2 à 8 bars.
   Température de service : 5 à 50°C.
   Fluide : air filtré lubrifié ou non lubrifié.

#### **Description:**

- Guided by 2 linear motion rolling guide size 25.
- Motorization by a pneumatic rodless cylinder Ø32
- Self-supporting aluminium girder.
- Hydraulic shock absorber.
- Control of 2 positions by inductive sensors in thrust and LED visualization.
- **End of position adjusting** by mechanical stops on **all the stroke.**

(without any intervention on sensors or shock absorbers)

- Speed adjusting by 2 flow limitation.
- Working pressure: 2 to 8 bars
- Working temperature: 5 to 50°C.
- Working temperature: 5 to 50°C.
   Fluid: lubricated or not lubricated filtered air

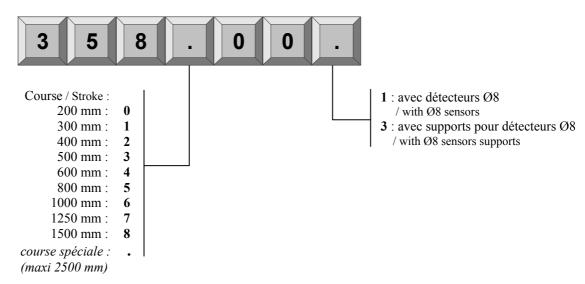






Ø vérin / Cylinder Ø	(mm)	32
Vitesse maxi à réguler / maxi speed to regulate	(m/s)	1
Répétabilité / Repeatability	(mm)	<0,02
Durée de vie moyenne du guidage / Average term of life of the guide	(m)	$1 \times 10^{8}$
Masse pour course 0 / Weight for stroke 0	(kg)	12,000
Masse par 100 mm / Weight for 100 mm	(kg)	1,500
Masse en mouvement / Weight in motion	(kg)	4,500
Charge maxi embarquée / Maxi carried payload	(kg)	5 / 50

#### Référence / Order No. :

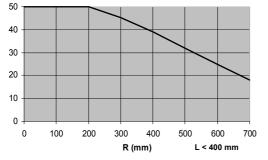


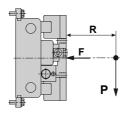


## <u>Charge dynamique admissible</u> / Admissible payload in motion :

#### Charge / Load P (daN) 50 sur chant / on its edge 40 30 20 Pv 10 à plat / n 200 400 600 800 1000 1200 1400 L (mm)

#### Charge / Load P (daN)





108

## <u>Couples et charges statiques admissibles</u> / Admissible static torque and load :

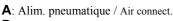
Charge axiale / axial load :  $F_{\text{max}} = 4300 \text{ N}$ Couple longitudinal / torque:  $Mx_{\text{max}} = 350 \text{ Nm}$ Couple transversal / torque:  $Mx_{\text{max}} = 230 \text{ Nm}$ 

(non-cumulables)

Livré avec 8 brides . bride de fixation supplémentaire : Référence : **5206020** 

Délivered with 8 clamps . additional clamp : Order No. : **5206020** 





**D**: 2 détecteurs inductifs Ø 8 / 2 inductive sensor Ø8 (si connecteur Ø9,8 maxi / if connector maxi Ø9,8)

**H**: 2 amortisseurs hydrauliques /2 hydraulic shock absorber

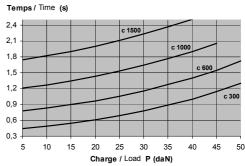
V: Accès au réglage de vitesse / Access to speed adjusting

#### Plage de réglage de la course

/ Stroke adjusting range:

+0 / - course totale / - total stroke (dans les 2 sens : bloc amortisseur dans une rainure)

#### <u>Temps de translation\*</u> / <u>Translatory time \*</u>:



- \* Temps minimum Ajouter les temps de réponse des organes de commande.
- \* Minimum Time Add the answer time of the control part

